

State Visit of the President of India to Bangladesh (December 15-17, 2021)

December 17, 2021

வங்கதேசத்திற்கு இந்திய ஜனாதிபதியின் அரசுமுறை பயணம்
(டிசம்பர் 15-17, 2021)

டிசம்பர் 17, 2021

வங்கதேசத்தின் மாண்புமிகு ஜனாதிபதியின் அழைப்பின் பேரில் எச்.இ. இந்திய ஜனாதிபதி ஸ்ரீ ராம்நாத் கோவிந்த், வங்காளதேசத்தில் 50வது விஜய் திவாஸ் கொண்டாட்டத்தில், கௌரவ விருந்தினராக கலந்துகொள்வதற்காக, 2021 டிசம்பர் 15 முதல் 17 வரை வங்காளதேசத்திற்கு அரசுமுறை பயணம் மேற்கொண்டார்.

2. ஜனாதிபதியின் பங்களாதேஷிற்கான முதல் விஜயம் இதுவாகும், மேலும் கோவிட் -19 தொற்றுநோய் வெடித்ததன் பின்னர் அவர் மேற்கொண்ட முதல் வெளிநாட்டு விஜயமாகும். குடியரசுத் தலைவருடன் சென்ற குழுவில் கல்வித்துறை இணை அமைச்சர் டாக்டர் சுபாஸ் சர்க்கார் மற்றும் நாடாளுமன்ற உறுப்பினர் (லோக்சபா) ஸ்ரீ ராஜதீப் ராய் ஆகியோர் உடன் இருந்தனர்.

3. 1971 ஆம் ஆண்டு வங்காளதேச விடுதலைப் போராட்டத்தின் போது இரு நாட்டு மக்களின் பகிரப்பட்ட தியாகங்களின் 50 வது ஆண்டு நிறைவைக் கருத்தில் கொண்டு இந்த விஜயம் வரலாற்று முக்கியத்துவம் வாய்ந்தது. முன்னதாக, பிரதமர் திரு நரேந்திர மோடி மார்ச் 26 & 27 அன்று வங்கதேசத்திற்கு ஒரு முக்கிய அரசுமுறைப் பயணத்தை மேற்கொண்டார்.

4 சவரில் உள்ள தேசிய தியாகிகள் நினைவிடத்தில் விடுதலைப் போரில் உயிர்நீத்த வீரர்களுக்கு அஞ்சலி செலுத்தியதன் மூலம் ஜனாதிபதி தனது விஜயத்தை ஆரம்பித்தார். ஷேக் முஜிபுர் ரஹ்மான் மற்றும் அவரது குடும்பத்தினருக்கு பங்கபந்து நினைவு அருங்காட்சியகத்தில் அஞ்சலி செலுத்தினார்.

5. டிசம்பர் 15 அன்று, பங்களாதேஷ் ஜனாதிபதியுடன் பிரதிநிதிகள் மட்டப் பேச்சுக்களை ஜனாதிபதி நடத்தினார். திரு அப்துல் ஹமீத், இருதரப்பு உறவுகளின் முன்னேற்றம் குறித்து இரு தரப்பும் ஆய்வு செய்து, இரு நாட்டு மக்களின் நலனுக்காக ஒத்துழைப்பை மேலும் ஆழப்படுத்துவது குறித்து விவாதித்தனர்.

6. வங்காளதேச பிரதமர் ஹெச்.இ. திருமதி ஷேக் ஹசீனா ஜனாதிபதியை சந்தித்து 2021 மார்ச்சில் வங்கதேசத்திற்கு பிரதமர் திரு நரேந்திர மோடியின் வரலாற்று சிறப்புமிக்க விஜயத்தை நினைவு கூர்ந்தார். தலைவர்கள் 1971 இன் ஆவியின் முக்கியத்துவத்தையும் பங்கபந்து ஷேக் முஜிபுர் ரஹ்மானின் பாரம்பரியத்தையும் எடுத்துரைத்தனர். வங்கதேச

வெளியுறவு அமைச்சர் டாக்டர் ஏ.கே. அப்துல் மொமன், ஜனாதிபதியையும் சந்தித்து, நடந்து வரும் இருதரப்பு ஒத்துழைப்பைப் பற்றி அவருக்குத் தெரிவித்தார்.

7. டிசம்பர் 16 அன்று, டாக்காவில் நடைபெற்ற வெற்றி தின அணிவகுப்பில் கௌரவ அதிதியாக ஜனாதிபதி கலந்து கொண்டார். இந்திய ஆயுதப்படையின் 122 பேர் கொண்ட முப்படையினரும் இந்த வரலாற்று நிகழ்வில் கலந்து கொண்டனர். 1971 வங்காளதேச விடுதலைப் போரின் போது இந்திய ஆயுதப் படைகள் செய்த வீரம் மற்றும் மிக உயர்ந்த தியாகங்களை நினைவுகூரும் வகையில், விங் கமாண்டர் டி. ஆஷா ஜோதிராமை வெற்றி அணிவகுப்பில் வங்காளதேச ஆயுதப்படையைச் சேர்ந்த பராட்ரூப்பர்களுடன் இணைந்து இந்திய முப்படைகளின் கொடியை ஏற்றி பாரா ஜம்ப் செய்தார்.

8. மாலை, பங்களாதேஷ் பாராளுமன்றத்தின் தெற்கு பிளாசாவில் பங்களாதேஷ் ஜனாதிபதி மற்றும் பிரதமர் மற்றும் பலர் முன்னிலையில் பங்களாதேஷ் சுதந்திரத்தின் பொன்விழா மற்றும் முஜிப் போர்ஷோவின் உச்சக்கட்டத்தை முன்னிட்டு நடைபெற்ற விசேட நிகழ்வில் ஜனாதிபதி உரையாற்றினார். மதிப்பிற்குரிய பிரமுகர்கள்.

9. மார்ச் 1971 இல் பாகிஸ்தான் படைகளால் அழிக்கப்பட்ட டாக்காவில் புதிதாக புனரமைக்கப்பட்ட ஸ்ரீ ஸ்ரீ ராம்னா காளி கோவிலை டிசம்பர் 17 அன்று ஜனாதிபதி திறந்து வைத்தார். இந்த நிகழ்வின் உணர்விற்கு ஏற்ப, அவர் இந்திய போர் வீரர்கள் மற்றும் பங்களாதேஷின் முக்திஜோதாக்களுடன் உரையாடினார். பின்னர் அவர் வங்காளதேச சமூகம் மற்றும் இந்திய சமூகத்தின் பல்வேறு தரப்பு சமூகத்தை பிரதிநிதித்துவப்படுத்தும் இந்தியாவின் நண்பர்கள் கூட்டத்தில் உரையாற்றினார்.

10. இந்த விஜயத்தின் போது பல முக்கிய அறிவிப்புகள் வெளியிடப்பட்டன. டாக்காவில் உள்ள விடுதலைப் போர் அருங்காட்சியகத்திற்கு பங்கபந்து-பாபு டிஜிட்டல் கண்காட்சியை பரிசளிப்பது இதில் அடங்கும்; டெல்லி பல்கலைக்கழகத்தில் பங்கபந்து இருக்கையின் முதல் ஆக்கிரமிப்பாளர் பற்றிய அறிவிப்பு; மற்றும் நூதன் இந்தியா - பங்களாதேஷ் மைத்ரீ முக்திஜோதா சோந்தன் உதவித்தொகை திட்டத்தின் நீட்டிப்பு ஐந்து ஆண்டுகளுக்கு. வங்கதேச தேசிய அருங்காட்சியகத்திற்கு 1971-ம் ஆண்டு மிக்-21 விமானம் பரிசாக வழங்கப்பட்டது. விமானத்தின் பிரதியொன்று ஜனாதிபதியினால் பங்களாதேஷ் ஜனாதிபதியிடம் கையளிக்கப்பட்டது.

11. பங்களாதேஷுடனான இந்தியாவின் உறவு அதன் 'அண்டை நாடுகளுக்கு முதலில்' மற்றும் 'கிழக்குக் கொள்கைகளின்' முக்கிய தூண்களில் ஒன்றாகும். இந்தியாவும் வங்காளதேசமும் வர்த்தகம் மற்றும் இணைப்பு, எரிசக்தி மற்றும் மின்சாரம், நீர் வளங்கள், எல்லை மேலாண்மை, பாதுகாப்பு மற்றும் பாதுகாப்பு, கலாச்சாரம் மற்றும் மக்களிடையேயான இணைப்புகள் உள்ளிட்ட பல்வேறு துறைகளில் வலுவான மற்றும் பன்முக இருதரப்பு ஒத்துழைப்பை அனுபவிக்கின்றன.

12. 50வது விஜய் திவாஸின் வரலாற்றுச் சிறப்புமிக்க வங்கதேசத்திற்கு இந்திய ஜனாதிபதியின் வருகை, இரு நாடுகளும் ஒருவருக்கொருவர் இணைக்கும் உயர் முன்னுரிமை மற்றும் பகிரப்பட்ட மதிப்புகள், பரஸ்பர நம்பிக்கை மற்றும் புரிதல் ஆகியவற்றின் அடிப்படையில் இந்த உறவை மேலும் வலுப்படுத்துவதற்கான அவர்களின் விருப்பத்திற்கு சான்றாகும்.

டாக்கா

டிசம்பர் 17, 2021

DISCLAIMER: This is an approximate translation. The original is available in English on MEA's website and may be referred to as the official press release.